

Antecedentes, desarrollo y aplicaciones tempranas de la psicología en El Salvador (1850-1950)¹

II

Nelson Portillo²
Universidad Centroamericana
“José Simeón Cañas” (UCA)
El Salvador
pp. 441-454

Palabras clave:

El Salvador, investigación, psicología, psiquiatría, salud mental, psicología de la educación, ciencias de la educación.

Resumen

El objetivo de este trabajo es revisar los orígenes, el desarrollo y las aplicaciones tempranas de la psicología en El Salvador, desde 1850 hasta 1950. Esta investigación pone al descubierto el dinamismo y la relevancia que la psicología y su saber tuvieron en la sociedad salvadoreña antes de 1956, año en el que se funda oficialmente el primer programa de psicología. En particular, se señala que los ámbitos en los que el saber psicológico emergió y evolucionó en El Salvador, fueron el filosófico, el educativo y el médico. Además de tratar los eventos y los personajes más significativos, que impactaron el desarrollo de la psicología, este trabajo sugiere que el estado de esta, en El Salvador, en el período revisado, estaba a la altura de los avances alcanzados en otros países latinoamericanos, sobre todo en las áreas de la educación y la psicotécnica.

1. La parte I se publicó en *Estudios Centroamericanos (ECA)* 687, Vol. 61, enero, 2006. Esta es la II y última parte.
2. Máster en psicología social aplicada, la Universidad de Loyola, Chicago, y egresado del mismo programa, grado de doctorado. Miembro del Instituto Universitario de Opinión Pública (IUDOP) de la Universidad Centroamericana “José Simeón Cañas” (UCA), San Salvador. Dirección electrónica: nportillo@yahoo.com

3. La enseñanza y aplicación de la psicología a finales de 1940

3.1. Panorama de la psicología en escuelas secundarias y normales

En 1944, el *Martinato* o período mandato de Hernández Martínez llegó a su fin bajo la presión de una huelga nacional de brazos caídos, que lo obligó a dejar la presidencia del país. Entre 1944 y 1948, otros eventos políticos y sociales sacudieron al país (por ejemplo, tres personajes ocuparon la presidencia del país en tan corto período), pero la enseñanza de la psicología, tanto para estudiantes como para maestros y maestras, y la aplicación de pruebas psicológicas continuaron vigentes durante dicho período, tanto en El Salvador como en el resto de Centroamérica.

La reforma educativa, realizada a principios de la década de 1940, introdujo ciertos cambios en el sistema educativo salvadoreño, pero únicamente en los primeros 6 años de enseñanza (ver Ministerio de Instrucción Pública, 1940). A nivel de bachillerato, la asignatura de Lógica y Psicología Experimental, que comenzó a impartirse en la década de 1920, siguió enseñándose en el quinto curso (5 horas semanales) durante la década de los años 40³ (ver Ebaugh, 1947; Ministerio de Educación, 1961). En esa época, todavía se seguía ocupando el texto argentino de Petrascoiu, del cual se habían extraído muchos de los contenidos incluidos en el programa de 1933 (ver Cuadro 1). En la Escuela Normal de Varones, el programa de estudios vigente en 1945 incluía el estudio de la Psicología infantil y del adolescente (cuarto año, 5 ho-

ras semanales), y la cátedra de Psicopedagogía (quinto año, 3 horas semanales).

El panorama de la psicología de las escuelas secundarias y normalistas en la década de 1940 en El Salvador, no difería mucho del resto de Centroamérica (ver Apstein, Carruthers y Gut, 1947). En Costa Rica y Honduras, la Psicología se servía tanto en el cuarto como en el quinto año de secundaria, con la diferencia que en Honduras se dedicaban 3 horas semanales en vez de 2 como se hacía en Costa Rica. En Nicaragua, el curso de Lógica y Psicología era completado durante el cuarto año de secundaria y comprendía un estudio de 3 horas semanales. Finalmente, en Guatemala, el curso de Psicología y Lógica se enseñaba durante el quinto año de secundaria como sucedía en El Salvador. Respecto a la formación del magisterio durante el mismo período, se sabe que los aspirantes a maestros y maestras de educación elemental en la Escuela Normal de Costa Rica debían cursar estudios en Psicología infantil y Psicología educativa (5 horas semanales por materia). En Honduras, en la Escuela Normal de Señoritas y en el Instituto Central de Varones se impartían las materias de Psicología del niño y Metodología, general y especial (ver Galindo y Galindo, 1949a, 1949b).

Sobre la labor que venía realizando el Gabinete Psicopedagógico, como el diseño de pruebas objetivas⁴ y psicológicas, y la institución misma, lastimosamente todo apunta a que ambas desaparecieron probablemente tan temprano como 1942⁵. Lo cierto es que la existencia del Gabinete se vio amenazada mu-

3. Aunque la asignatura era básicamente un repaso general de la psicología experimental, esta permitió a los estudiantes de bachillerato conocer una serie de tópicos relativamente novedosos que entusiasmaron a algunos a estudiar la carrera de psicología posteriormente. Así fue el caso de Francisco Armando Torres, miembro del primer grupo de graduados en el programa de psicología de la Universidad de El Salvador y maestro formador de numerosas generaciones de psicólogos y psicólogas en El Salvador.
4. Ebaugh (1947) señala que, en 1946, el Ministerio de Educación Pública abandonó el sistema centralizado de exámenes y se abocó por un sistema en el cual las pruebas eran diseñadas y administradas por los mismos profesores y profesoras de cada escuela. Para guiar al magisterio en esta nueva tarea, el gobierno creó una serie de circulares (ver, por ejemplo, Ministerio de Cultura, 1953) y facilitó un texto para la creación e interpretación de test académicos (ver Coz, 1946).
5. En la segunda edición del *Diccionario biográfico de El Salvador* de Pérez Marchant, publicado en 1942, la entrada correspondiente a Monterrosa ha sido suprimida y se le identifica en pretérito como Director del Gabinete Psicopedagógico. Calderón Alférez (1967), por su parte, sostiene que la disolución del Gabinete

chas veces, pocos meses después de su fundación en septiembre de 1938. En una entrevista dada al periódico *El Diario de Hoy* (diciembre 17 de 1938, p. 10), Carlos Monterrosa desmentía las amenazas de las cuales la prensa escrita hablaba, pero dejaba claro que estaba dispuesto a dejar su puesto si fuese necesario frente a los que querían reclamar su cabeza y su tajada del pastel. Como él mismo lo expresara en su oportunidad:

... la investigación pedagógica ya está en el corazón de los maestros y cuando no haya aparatos los haremos de cartón como lo hicimos en Santa Tecla [en la Escuela "Marcelino García Flamenco]... [Dudo que el Subsecretario de Instrucción Pública, José Andrés Orantes, clausure nuestras oficinas] ya que fue quien se interesó en comprar los aparatos y cuando la esperanza de realidad sólo era mía, él en su carácter de Proveedor General del Gobierno estimuló mi esfuerzo hasta convertir en realidad el Gabinete. [Sin embargo] estamos dispuestos a [dejar la Di-

rección]; llegamos [ahí] por una necesidad del gabinete, fuimos los primeros en sugerir que se llamase a un extranjero, a un experto porque no queríamos sufrir el castigo de nuestra chifladura. Lo que ávidamente soñábamos era la fundación del Gabinete y nuestro sueño está realizado; ahora los pretendientes a los empleos tienen puertas abiertas, adelante ha llegado su hora y ha pasado la nuestra, cada uno en su tiempo⁶.

3.2. La psicotécnica o aplicación de instrumentos psicológicos

A pesar de haber desaparecido el Gabinete Psicopedagógico, las pruebas o instrumentos psicológicos, por su parte, seguían teniendo adeptos en las escuelas y la cartera de educación. Además, estos continuaban utilizándose con niños con retraso mental⁷. En 1947, el Dr. Ranulfo Castro, Ministro de Cultura, médico de profesión y ex miembro del Gabinete Psicopedagógico, y el director de escuelas secundarias⁸, el profesor Francisco

sucedió en 1945. Otro dato que sirve para confirmar la desaparición del Gabinete en la primera mitad de la década de 1940 se encuentra en la publicación *Convención de maestros salvadoreño-guatemaltecos* (1946), la cual tomó lugar en la ciudad de Santa Ana del 22 al 28 de julio de 1945. Dentro de las recomendaciones hechas por el grupo conjunto, donde se encontraba Manuel L. Escamilla y Ceferino E. Lobo, está la creación de un Instituto de Investigaciones Psicopedagógicas, el cual sería costeadado por los gobiernos de El Salvador y Guatemala. En el texto no hay ninguna mención a la experiencia que tenía El Salvador al respecto y tampoco aparece citada alguna institución similar durante el mismo período. El delegado de El Salvador Ceferino E. Lobo, miembro fundador del Gabinete Psicopedagógico, no rescata en ningún lugar las labores que dicha institución estaba realizando o había realizado.

6. Ciertamente, el tiempo de Monterrosa llegó abruptamente a su fin, y su historia, como le sucede una y otra vez a muchos pioneros, nunca fue reconocida. De hecho, los últimos 20 años de su vida los vivió en pobreza junto a su esposa Mercedes, en una pequeña vivienda en San Marcos, en las afueras de la capital. Según el historiador Gilberto Aguilar Avilés (comunicación personal, 17 de mayo de 2005), Monterrosa fundó su propio centro educativo, el cual llamó "Instituto Democracia". En dicho centro, en palabras de Aguilar Avilés, "Los pupitres eran de cemento, adosados a las paredes. En una pequeña área atendía de primaria a bachillerato. No pasaban de 50 alumnos, todos revueltos. Él y Carlos Gallardo daban todas las clases. Algunos amigos les ayudaban. 1.25 colones la hora más 14 centavos del autobús. Con cierto humor cruel al 'Democracia' lo llamaban 'El que desgracia'. Por esta época (años cincuenta y sesenta) don Carlos era mero chiflado. Tiempo después murió atropellado por un automóvil en el barrio San Jacinto".
7. Según el psicólogo salvadoreño Francisco Armando Torres (comunicación personal), la profesora María de Jesús Hernández, de origen mexicano, había comenzado a formar maestras en educación especial en la Escuela Normal "España", con el objetivo de atender a la población infantil con retraso mental en las escuelas salvadoreñas. Hay que tener presente, sin embargo, que el Gabinete Psicopedagógico fue el que introdujo, por primera vez en el país, el servicio de evaluación y diagnóstico para niños y niñas con retraso mental, en la década de 1930.
8. Anteriormente, en la década de 1920, otro médico había ocupado el puesto de mucha influencia en el sistema educativo, el Dr. José Maximiliano Olano quien, además de haber iniciado la enseñanza de la psiquiatría en El Salvador, llegó a se Ministro de Instrucción Pública.

Espinosa, invitaron a la psicóloga estadounidense Esther Allen Gaw, por un periodo de seis meses para aplicar la prueba de inteligencia Stanford-Binet, como parte de una investigación experimental en varias escuelas⁹. La versión utilizada fue la del Test Terman-Merrill, Formas "L" y "M", correspondientes a la prueba Stanford-Binet (1937), traducida, adaptada y publicada en España, en 1944, por José Germain Cebrián (ver Terman y Merrill, 1944).

Gaw, quien además de ser psicóloga era música profesional, contaba con amplia experiencia en el diseño y aplicación de pruebas psicológicas. Obtuvo su doctorado en psicología en 1919, en la Universidad Estatal de Iowa, y realizó, entre 1910-1920, investigaciones sobre percepción y talento musical en la Universidad de Iowa con Carl Emil Seashore (1866-1949), presidente de la APA y primer psicólogo graduado de la Universidad de Yale (ver Gaw, 1918, 1919, 1920, 1925, 1928; Seashore, 1920). A mediados de la década de 1920, Gaw comenzó a laborar en el Mills College, en California, y luego sirvió de Decana de Mujeres en la Universidad Estatal de Ohio (Sutton, 1983), posición que ocupó hasta 1943. En 1930, había sido miembro de la Conferencia de Salud Infantil patrocinada por la Casa Blanca, cuando Herbert Hoover era presidente de Estados Unidos. Foradori (1938) asegura, al revisar la situación de la psicología en Chile a finales de la década de 1930, que Gaw había impartido algunos cursos de verano sobre psicología en el Instituto Pedagógico de la Universidad de Chile, donde varias ternas de profesores y profesoras salvadoreñas habían sido becadas, desde finales de la década de 1920.

La utilización de pruebas psicológicas y de inteligencia en las escuelas no era nada novedoso en el país. Herodier, Herrera Vega y Monterrosa habían incursionado en dicho cam-

po anteriormente. El merito de Gaw fue, sin embargo, haber publicado, en revistas internacionales especializadas, los primeros artículos de contenido psicológico sobre El Salvador. Su primer artículo, publicado en 1948 en la revista *American Psychologist* de la Asociación Americana de Psicología (APA), corresponde al resumen de la presentación que dio sobre su investigación en El Salvador, en el 28º Encuentro de la Asociación Psicológica del Oeste de Estados Unidos (Western Psychological Association), celebrado en San Francisco, los días 17 y 18 de junio de 1948. La facilitadora de la sesión en la que Gaw participó (Sesión II-A: Test Mentales) era nada menos que Maud Merrill, coautora del test de inteligencia Terman-Merrill. Curiosamente, Lewis Terman, uno de los miembros fundadores la Asociación Psicológica del Oeste en 1921 (Beck, 1948), también estaba ese mismo día, no entre los expositores, sino entre los asistentes al banquete de apertura del encuentro.



Esther Allen Gaw

(Fotografía tomada de Gaw, 1950)

9. La invitación de Gaw a venir a El Salvador para realizar una serie de aplicaciones del test de inteligencia Stanford-Binet, es otra muestra de que las actividades del Gabinete Psicopedagógico ya habían cesado en la década de 1940. Este argumento es mucho más contundente si se toma en cuenta que la invitación vino de uno de los miembros originales del Gabinete Psicopedagógico, es decir, del Dr. Ranulfo Castro.

En 1950, con base en los resultados de la misma investigación realizada en El Salvador, Gaw publicó un reporte completo en la *Revista de Psicología General y Aplicada* de España. En las 30 páginas de dicha publicación, Gaw describe con sumo detalle el método y los resultados de la investigación sobre el vocabulario de la prueba Stanford-Binet. Además, introduce algunas definiciones salvadoreñas correspondientes a las palabras utilizadas por Germain (el traductor del Stanford-Binet) y compara sus resultados con los obtenidos por Germain, y los de Terman y Merrill. El estudio incluyó una muestra de 161 niños (95 varones y 66 niñas), distribuidos en seis escuelas (tres privadas y tres públicas) de San Salvador. En el artículo de Gaw (1950) no existe ninguna referencia a las aplicaciones y adaptaciones que se habían hecho anteriormente del test Stanford-Binet en el país.

Según describe Gaw (1950), el analfabetismo en la época rondaba el 56 por ciento de la población mayor de siete años y el sistema escolar salvadoreño era bastante precario. Por otro lado, anota el reducido número de escuelas existentes y las dificultades experimentadas por los niños de estratos sociales bajos para asistir a ellas. El Dr. Ranulfo Castro, menciona Gaw, trató, durante esos años, de incrementar el número de escuelas en el sistema escolar, sobre todo en las zonas rurales.

Como se anotó anteriormente, al país llegó también la maestra mejicana María de Jesús Hernández, quien preparaba maestras para educación especial en la Escuela Normal "España" (Comunicación personal con Francisco Armando Torres). La formación se enfocaba principalmente en el Test de Goodenough, conocido también como el Test de la Figura Humana (Goodenough 1926), y el Test Terman-Merrill, Formas "L" y "M", que correspondían a la segunda revisión del Stanford-Binet (ver Terman y Merrill, 1937).

En Guatemala, la visita del eminente Emilio Mira y López, en 1947, impulsó el uso de test psicológicos aplicados a la orientación vocacional y profesional en dicha nación. Mucho del trabajo pionero fue hecho por el psicólogo guatemalteco Fernando de León, quien tuvo la oportunidad de estudiar y trabajar en Brasil, bajo la supervisión directa de Mira y López (ver de León, 1954). Otras aplicaciones clínicas comenzaban a asomarse en el mismo país, como el Test de Szondi (ver Barrios Peña, 1952) del psiquiatra y psicoanalista húngaro, Leopoldo Szondi.

4. Conclusiones

El objetivo de este trabajo ha sido revisar los orígenes, el desarrollo y las aplicaciones tempranas de la psicología en El Salvador, desde la década de 1850 hasta la primera mitad del siglo XX. Para ello, se realizaron entrevistas y se consultaron numerosas publicaciones gubernamentales, académicas y periodísticas. Esta investigación es probablemente la primera en detallar el dinamismo y la relevancia que la psicología y su saber tuvieron en la sociedad salvadoreña antes de 1956, año en el que se funda oficialmente el primer programa de psicología en el país. Más aún, este trabajo sugiere que el estado de la psicología en El Salvador, en el período revisado, estaba a la altura de los avances que se estaban dando en otros países latinoamericanos, sobre todo, en las áreas de la educación y la psicotécnica.

En particular, se ha señalado que los ámbitos en los que el saber psicológico emergió y evolucionó en El Salvador fueron el filosófico, el educativo y el médico; las tres fuentes básicas de la psicología en Latinoamérica, propuestas por Rubén Ardila (1998). La psicología emergió históricamente de la filosofía y, por la misma razón, no es extraño que

Toda la historia aquí descrita resulta sorprendente si se toma en cuenta que la mayor parte de los personajes que se dedicaron a enseñar, aplicar y experimentar con la psicología en el país fueron educadores, médicos, literatos y autodidactas que no tenían entrenamiento formal o grados en psicología.

la filosofía fuese el campo en el que esta comenzara a ser introducida al país, en los cursos impartidos en la Universidad de El Salvador, poco tiempo después de su fundación en 1841.

La concentración de la psicología en área de la educación se evidencia, en un primer acercamiento, en el uso de principios pedagógicos incorporados en la enseñanza escolar del país, a finales del siglo XIX. A lo anterior hay que agregar que el estudio de la psicología en El Salvador se extendiera de la universidad estatal a los centros de formación del magisterio, en la primera década de 1900, y a las escuelas de enseñanza secundaria, a finales de 1920. Una progresión similar sucedió en el resto de los países del istmo centroamericano, al menos en los centros de formación del magisterio y en las escuelas secundarias.

En el campo de la medicina, el estudio de la psiquiatría y del tratamiento institucional de personas con afecciones psicológicas surge de manera paralela a la psicología en el campo de la educación; sin embargo, ambos campos no llegan a converger y experimentan diferentes dificultades. En el campo médico, el estudio de la psiquiatría aparece y desaparece de los programas académicos, y el tratamiento institucionalizado de personas con afecciones mentales sufre por la falta de infraestructura disponible. En el campo de la educación, la sucesión de planes escolares introduce un elemento dinamizador que, por un lado, actualiza el conocimiento vigente, con

la desventaja de no dar continuidad al conocimiento acumulado.

La concentración casi exclusiva de la psicología en el ámbito educativo, además de la carencia de profesionales entrenados en otras ramas de la psicología y del *zeitgeist* de la época, dejó sin explorar áreas como la clínica, la social y la conductual¹⁰, aunque, como se vio, el Gabinete Psicopedagógico Nacional incursionó en algunas de estas ramas con sus peritajes forenses y sus evaluaciones psicológicas. En el caso de la psicología experimental, esta se utilizó y cultivó únicamente como un método en la investigación en educación. La aplicación temprana de la psicología en el área de la educación se enfocó predominantemente en la medición de la inteligencia en la población escolar e indígena del país. Ahí están los trabajos pioneros de Emilio Herodier Bossard, el padre de la psicotécnica en El Salvador, y Adolfo Herrera Vega, quienes utilizaron la prueba de Binet-Simon.

Es preciso aclarar que la aplicación temprana de la psicología en la medición de la inteli-

gencia representó un esfuerzo que no se continuó y que, además, no tuvo mayor impacto en el sistema escolar salvadoreño, a nivel global. Esa tarea recayó en el Gabinete Psicopedagógico Nacional y su director, Carlos Monterrosa, quienes marcaron, a finales de la década de 1930, el inicio formal de la psicología y de su aplicación sistemática, científica e institucional en El Salvador. Monterrosa contaba con estudios en el extranjero y se rodeó

El mérito de Gaw fue, sin embargo, haber publicado, en revistas internacionales especializadas, los primeros artículos de contenido psicológico sobre El Salvador. Su primer artículo, publicado en 1948 en la revista *American Psychologist* de la Asociación Americana de Psicología (APA), corresponde al resumen de la presentación que dio sobre su investigación en El Salvador, en el 28° Encuentro de la Asociación Psicológica del Oeste de Estados Unidos (Western Psychological Association) [...]

10. Algunas de las obras que dan la impresión de haber explorado la psicología social son: *Rubén Rivera. Estudio psicosocial* (1925), de Jorge Ramírez Chulo; y *Paisajes psicofísicos* (1929), de José Gómez Campos. El Dr. Victorino Ayala (1921), catedrático de sociología en la Universidad de El Salvador, fue probablemente el primero en explorar la intersección entre psicología y sociología.

de algunos de los educadores, médicos e intelectuales más importantes del país de la época. La aplicación de psicología y su conocimiento siempre salió privilegiada frente a la producción intelectual propia de los que la utilizaban¹¹. Monterrosa, el padre de la psicología en El Salvador, fue una de las salvasdas excepciones en la producción intelectual y ejemplo de ello son las obras que publicó sobre psicología (*Psicología aplicada a la educación*), incluyendo las que dejó inéditas (*Psicología general* y *La nueva psicometría*).

El Gabinete Psicopedagógico Nacional y Carlos Monterrosa tienen el mérito de haber adaptado, por primera vez en el país, una prueba psicológica a la población salvadoreña, yendo más allá de la simple traducción de su contenido. La “Escala Mental adaptada a la Escuela Salvadoreña” es la versión criolla o “tropicalizada” de la famosa prueba que Terman y Merrill revisaron en Stanford, en 1937. Otro de los fabulosos logros del Gabinete Psicopedagógico Nacional fue la descentralizaron de sus funciones y la fundación de subcomisiones en las ciudades de Ahuachapán, San Miguel, Zacatecoluca y Santa Ana. En cada una de estas subcomisiones instituyeron los primeros laboratorios experimentales utilizados para la investigación sistemática de constructos psicofísicos, antropométricos y psicológicos en el país. Por si estas funciones fueran pocas, el Gabinete Psicopedagógico contaba adicionalmente con un instituto de extensión académica en el que se impartían cátedras en las áreas de psicología, antropología, sociología, pedagogía, filosofía y psicoanálisis, y donde profesores y alumnos trabajaban tesoneramente.

Lastimosamente, y a pesar de los logros acumulados, el Gabinete Psicopedagógico Nacional tuvo una vida corta y desapareció en la década de 1940, probablemente por

los embates de la situación político-social que el país estaba atravesando con la dictadura marcial del Gral. Hernández Martínez. El Gabinete Psicopedagógico fue, en definitiva y en palabras del historiador Gilberto Aguilar Avilés, “una experiencia fuera de tiempo” que no se ha vuelto a repetir hasta nuestros días. Monterrosa y otros miembros de la “generación del 28” trabajaron para el gobierno martinista desde el Gabinete y las escuelas para diseñar e impulsar cambios sustanciales en la educación, como lo fue la primera reforma educativa del país. Pero muchos de ellos se volvieron contra el sistema que servían y se unieron al movimiento que derrocó al generalísimo y a otros dictadores que le sucedieron. En medio de todos los tumultuosos eventos que embargaron al país en dicha época, tanto el estudio de la psicología como la aplicación de pruebas psicológicas¹² continuaron.

Toda la historia aquí descrita resulta sorprendente si se toma en cuenta que la mayor parte de los personajes que se dedicaron a enseñar, aplicar y experimentar con la psicología en el país fueron educadores, médicos, literatos y autodidactas, que no tenían entrenamiento formal o grados en psicología. También resulta sorprendente, y curioso, saber que en el campo de la salud mental dos presidentes salvadoreños tuvieron un impacto directo en el centro precursor de lo que hoy es el Hospital Psiquiátrico. El poder económico y la ideología científica de los que creyeron tempranamente en los beneficios de la psicología, ayudaron a dinamizarla y mantenerla a flote en condiciones sumamente precarias.

Este trabajo, en definitiva, sugiere que el interés y la experiencia acumulada en psicología durante un siglo completo (1850-1950), allanó el camino para que el estudio profe-

11. Sin embargo, en la década de los años cincuenta, el profesor Saúl Flores publicaba artículos en revistas culturales y tenía una columna en el *Diario Latino* (actualmente, *Diario CoLatino*) donde hablaba sobre temas pedagógicos y psicológicos. Aunque su producción fue pequeña, Flores publicó artículos como “La psicología y el contorno”, “Formación de hábitos”, “La psicología de Alfredo Adler. El sentimiento de inferioridad”, entre otros.

12. Vale la pena mencionar que, a finales de la década de 1940, Guatemala ya contaba con el estudio formal de psicología, y la psicotécnica se encontraba ganando mucho terreno (ver de León, 1954).

sional y oficial de la psicología en El Salvador iniciara. Aunque parezca obvio aseverar que ninguna rama del saber surge del vacío, hasta ahora no se habían explorado los antecedentes de la psicología en El Salvador, que permitieran explicar ese aparente vacío histórico. Resulta igualmente obvio aseverar que este trabajo debe ser continuado en el futuro para corregir los errores, aumentar el caudal del conocimiento acumulado, interpretar el devenir de la psicología en el país y orientar el curso de la misma, ya que la psicología, lamentablemente, parece no encontrar su centro de gravedad en pleno siglo XXI.

En tal sentido, y en el marco histórico de la psicología en El Salvador, deseo concluir este trabajo con las palabras duras, pero sabias, que Ignacio Martín-Baró ofreció en Cuba en 1987, sobre lo que le podría deparar a la psicología en El Salvador (ver Harris, 2005):

Yo creo que si la psicología puede contribuir significativamente a la lucha histórica de mi pueblo, entonces sobrevivirá y tendrá futuro. De no ser así, es mejor que muera en mi país. Porque para qué, ¿una psicología que no ayuda? Y ese es mi punto: o podemos ayudar o no. Si podemos ayudar sobrevivirá por sí misma, sin problema. Pero si contribuye a la alineación y al mantenimiento del control de las personas, ¿para qué sirve la psicología? Las personas no necesitan tal psicología. En la medida en que la psicología haga algo significativo por el futuro del pueblo, el mismo pueblo mantendrá viva la psicología (p. 216).

Agradecimientos

La realización de este trabajo no habría sido posible sin la ayuda desinteresada de mi padre Óscar A. Portillo Luna, Regina de De la Vega, Directora de la Biblioteca "Isidro Iriarte S. J.", Universidad Rafael Landívar, Guatemala, y Úrsula Scholz, del Departamento de Préstamos Interbibliotecarios, Loyola University Chicago. También deseo agradecer la colaboración brindada por Carlos Cañas-Dinarte y Guillermo Aguilar Avilés. Muy particularmente deseo agradecer al maestro y amigo, Francis-

co Armando Torres, a quien dedico las líneas de este trabajo. Cualquier comunicación favor dirigirla a: nportillo@yahoo.com o nportil@luc.edu.

Referencias bibliográficas

- Acuña Sanabria, J. (1979). Panorama de Costa Rica visto desde el consultorio psiquiátrico En I. Gorn Sikora (Coord.), *La psiquiatría y la psicología en Costa Rica* (pp. 12-40). San José, Costa Rica: Editorial Universidad Estatal a Distancia.
- Aguilar, G. y Recinos, L. A. (1996). Historia y estado actual de la psicología en Guatemala. *Revista Interamericana de Psicología*, 28, 197-232.
- Aguilar Avilés, G. (1995). *Un vistazo al pasado de la educación en El Salvador*. San Salvador: Ministerio de Educación.
- Aguirre Medrano, F. (1992). *Historia de los hospitales coloniales de Hispanoamérica. Vol. 7: Guatemala, Honduras, El Salvador*. Santo Domingo, República Dominicana: CENAPEC.
- Alarcón, R. (2000). *Historia de la psicología en el Perú. De la colonia a la república*. Lima: Centro de Investigación, Universidad Ricardo Palma.
- Alvarado, G. (1951). *El alma de la patria*. San Salvador: Imprenta Nacional.
- Anderson, T. (1976). *El Salvador. Los sucesos políticos de 1932*. San José, Costa Rica: EDUCA.
- Andino, M. y Andino, R. (1925). *La obra del Dr. Quiñónez Molina (Primeros dos años de su administración) 1923-1925*. San Salvador: Imprenta Nacional.
- Apstein, T., Carruthers, B. F., y Gut, E. (1947). *The Universities of Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and Panama. Higher Education in Latin America, Vol. 6*. Washington, D.C.: Pan American Union, Division of Intellectual Cooperation.
- Ardila, R. (Comp.). (1993). *Psicología en Colombia. Contexto social e histórico*. Santa fe de Bogotá: Tercer Mundo Editores.
- Ardila, R. (1998). *La psicología en América Latina. Pasado, presente y futuro*. México: Siglo XXI (2ª Edición).

- Arias Gmez, J. (s/f). *Guin de unas efemrides: 1841-1948*. San Salvador: Universidad de El Salvador, Instituto de Estudios Antropológicos y Arqueológicos.
- Arriola, J. L. (1931). *Ensayo sobre psicología indígena*. Guatemala: Tipografía Snchez & de Guise.
- Ayala, V. (1921). *Sociología. Programa-resumen desarrollado en la Universidad Nacional por el catedrático de la materia Dr. Victorino Ayala. Contribución de la Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de El Salvador, en las fiestas del Primer centenario de independencia de Centroamérica, 1821-1921*. San Salvador: Imprenta Nacional.
- Beck, L. F. (1948). Proceedings of the Twenty-Eighth Annual Meeting of the Western Psychological Association. *American Psychologist*, 3, 338-353.
- Barrios Peña, J. (1952). *Consideraciones sobre el test de Szondi*. Guatemala: Editorial del Ministerio de Educación Pública.
- Blanton, M. y Stinchfield, S. (1923). *Blanton-Stinchfield speech measurements: Speech manual*. Chicago: Stoelting.
- Blanton, M. y Stinchfield, S. (1926). *Articulation Test A*. Chicago: Stoelting.
- Boehmer de Selva, R. (1975). La psicoterapia en Nicaragua: ¿una realidad? *Revista Interamericana de Psicología*, 9, 181-185.
- Bühler, C. (1926). *El desarrollo psicológico del niño: desde el nacimiento a la adolescencia*. Buenos Aires: Editorial Losada.
- Bühler, C. y Hetzer, H. (1934). *Tests para la primera infancia: pruebas del desarrollo para el primero al sexto año de vida*. Barcelona: Labor.
- Bustos, O. (1938). *La secretaria de Educación de la República de Costa Rica y la opinión del Profesor Oscar Bustos*. San José: Imprenta Nacional.
- Cabrera, E. E. (1975). Formación psicológica y psicoterapia en El Salvador. *Revista Interamericana de Psicología*, 9, 37-41.
- Calderón Alférez, L. (1967). Situación de la psicología en El Salvador. En L.F.S. Natalicio, C.F. Hereford y D.S. Natalicio (Eds.), *La contribución de las ciencias psicológicas y del comportamiento al desarrollo social y económico de los pueblos*. Memorias del XI Congreso Interamericano de Psicología (185, pp. 1-6; v. 2). México, D.F.: Sociedad Interamericana de Psicología.
- Camposeco Montejó, A. G. y Oxlaj, J. (2003). *Identidad popti' y kaqchikel en Guatemala: la visión de la juventud*. Nueva Guatemala de la Asunción: Universidad de San Carlos de Guatemala.
- Carranza, F. J. (1926). *La escuela activa. Acápites de psicología pedagógica-social y sus principales anexos referidos a las pequeñas industrias al alcance del hogar y la escuela*. Guatemala: Tipografía Nacional
- Carrera, E. (1931). La B-S-T-M Escala de Eficiencia Mental. *Revista de Educación* (Guatemala), 1, 115-121.
- Casanova, T. (1933). *Educational psychology and some aspects of education in Latin America*. Tesis de grado no publicada. Universidad de Nueva York, Nueva York.
- Castañeda, F. (1919). *Nuevos estudios. Historia, política, literatura, crítica, sociología, arte, derecho internacional, enseñanza, etc., etc., etc. Tomo II*. San Salvador: Imprenta Nacional.
- Cañas-Dinarte, C. (2002). *Diccionario de autores y autoras de El Salvador*. San Salvador: Dirección de Publicaciones e Impresos.
- Celada de Medina, A. M., Valladares, E. T., Juárez de Guzmán, R. y Mirón de Maldonado, E. R. (1976). *Estudio introductorio a la psicología del guatemalteco*. Guatemala: Universidad de San Carlos de Guatemala, Escuela de Ciencias Psicológicas, Ministerio de Educación.
- Ching, E. y Telley, V. (1998). Indians, the military and the rebellion of 1932 in El Salvador. *Journal of Latin American Studies*, 30, 121-156.
- Coc Choy, J. A. (1983). *El proceso de autovaloración del estudiante indígena*. Tesis de grado no publicada. Universidad Rafael Landívar, Facultad de Humanidades, Quetzaltenango, Guatemala.

- Convención de maestros salvadoreño-guatemaltecos. Santa Ana, El Salvador; de 22 al 28 de 1945.* (1946). Guatemala: Tipografía Nacional.
- Coz, F. A. (1946). *Exámenes objetivos: su construcción y calificación.* San Salvador: Imprenta Nacional.
- Davis, L. y Morales, E. (1975). Psychotherapy in Guatemala. *Revista Interamericana de Psicología*, 9, 173-175.
- De León, F. (1954). La psicotécnica (psicología aplicada) en Guatemala. *Arquivos Brasileiros de Psicotecnica*, 7, 85-87.
- De Novoa, C. (1967). *Historia de la educación general y de El Salvador.* San Salvador (Documento mimeografiado).
- Departamento de Psicopedagogía. (1940). *Boletín del Gabinete Psicopedagógico. Guía práctica para los profesores y alumnos.* San Salvador: Imprenta Nacional (2ª Edición). Edición original de 1939.
- Diario Oficial (Septiembre 6, 1926). *Reglamento de Enseñanza Secundaria de Agosto 23 de 1926*, p. 1625. San Salvador: Imprenta Nacional.
- Diario Latino.* (1941). San Salvador, El Salvador. *Don Juan Trejos. Síntesis biográfica y bosquejo para una antología de sus obras.* (1984). San José, Costa Rica: Tipografía Trejos.
- Ebaugh, C. D. (1947). *Education in El Salvador. Bulletin 3.* Washington, D.C.: US Office of Education.
- El Diario de Hoy* (1938-1939). San Salvador, El Salvador.
- Escobar, J. C. (1951). Liminares. Introducción a *El Alma de la patria*, de G. Alvarado. San Salvador: Imprenta Nacional.
- Escovar Ballesteros, S. (1957). *Reportaje sobre el Primer Congreso Pedagógico Centroamericano.* San Salvador: Departamento Editorial del Ministerio de Cultura.
- Espinosa, F. (1938). *Evolución de la enseñanza secundaria en El Salvador.* San Salvador: Tipografía La Unión.
- Espinosa, F. (1941). *Panorama de la escuela salvadoreña.* San Salvador.
- Espinosa, F. (1998). *La escuela salvadoreña y otros escritos.* San Salvador: Fundación Empresarial Para el Desarrollo Educativo (FEPADE).
- Flores, S. (1963). *Nuestros maestros. Notas para una historia de la pedagogía nacional.* San Salvador: Editorial Ahora.
- Foradori, I. A. (1938). La psicología en Idoamérica. *Anales del Instituto de Psicología de la Facultad de Psicología y Letras de la Universidad de Buenos Aires*, 2, 473-507.
- Foradori, I. A. (1945). Estado actual de los estudios psicológicos en los países americanos. En E. Mouchet (Ed.), *Temas actuales de psicología normal y patológica* (pp. 243-306). Buenos Aires: Editorial Médico-Quirúrgica, Asociación de Psicología de Buenos Aires.
- Fonseca, E. (1975). Estado de la psicología en Nicaragua. *Revista Interamericana de Psicología*, 9, 177-179.
- Fortín Magaña, R. (1944). *Inquietudes de un año memorable.* San Salvador: Taller Cisneros.
- Gagini, C. (1911). *Nociones de psicología para los colegios de segunda enseñanza.* San José, Costa Rica: Imprenta del Comercio.
- Galindo, F. E. (1887). *Elementos de pedagogía.* San Salvador: Imprenta Nacional.
- Galindo y Galindo, B. (1949a). *Apuntes de psicología del niño.* Tegucigalpa: Honduras.
- Galindo y Galindo, B. (1949b). *Metodología general y especializada.* Tegucigalpa: Honduras.
- Gallegos Chacón, A. (1979). Panorama de la psiquiatría en Costa Rica. En I. Gorn Sikora (Coord.), *La psiquiatría y la psicología en Costa Rica* (pp. 99-127). San José, Costa Rica: Editorial Universidad Estatal a Distancia.
- García Escobar, R. (1930). *Catálogo de la Biblioteca Nacional arreglado por materias según el sistema "Dewey Decimal". Tomo II.* San Salvador: Imprenta La Salvadoreña.
- García Villas, M. (1952). *Lista preliminar de la bibliografía salvadoreña de las obras existentes en la Biblioteca Nacio-*

- nal. San Salvador: Biblioteca Nacional de El Salvador.
- Gavidia, F. (1906). Metafísica experimental. Por donde debe empezar el estudio de la gramática, según la Escuela de Psicología. *La Quincena*, 6, 70, 299-301.
- Gaw, E. A. (1918). A revision of the Consonant Test. *University of Iowa Studies in Psychology*, 7, 134-147. También publicado como *Psychological Monographs*, 25, 134-147.
- Gaw, E. A. (1919). A survey of music talent in a school of music. Tesis de doctorado no publicada, Universidad Estatal de Iowa, Iowa City, Iowa.
- Gaw, E. A. (1920). A survey of music talent in a school of music. *University of Iowa Studies in Psychology*, 8, 128-156.
- Gaw, E. A. (Noviembre, 1925). *Individual differences in musical sensitivity*. Oakland, California: Mills College, Departamento de Psicología.
- Gaw, E. A. (1928). Five studies of the music tests. *University of Iowa Studies in Psychology*, 12, 145-161.
- Gaw, E. A. (1948). Testing sixth grade children of El Salvador with the Stanford-Binet (1937). *American Psychologist*, 3, 343-344.
- Gaw, E. A. (1950). El vocabulario de la prueba Stanford-Binet en El Salvador. *Revista de Psicología General y Aplicada*, 5, 701-730.
- Gilbert, O. (1975). La psicoterapia en Guatemala. *Revista Interamericana de Psicología*, 9, 169-172.
- Gómez Campos, J. (1929). *Paisajes psicofísicos*. San Salvador: Talleres Gráficos Cisneros.
- González, D. (1895). *Principios de filosofía positiva. Lecciones arregladas para los alumnos del Instituto Nacional Central de Guatemala*. Guatemala: Tipografía Nacional.
- González, D. (1899). *Nociones de pedagogía en pequeñas lecciones destinadas a servir de texto en los establecimientos de enseñanza* (2da Edición). Guatemala: Tipografía Nacional.
- González Murillo, G. (1979). Breve estudio histórico sobre el quehacer médico psicológico en Costa Rica. En I. Gorn Sikora (Coord.), *La psiquiatría y la psicología en Costa Rica* (pp. 129-269). San José, Costa Rica: Editorial Universidad Estatal a Distancia.
- Goodenough, F. L. (1926). *Measurement of intelligence by drawings*. Chicago: World Book.
- Gorn Sikora, I. (Coord.). (1979). *La psiquiatría y la psicología en Costa Rica*. San José, Costa Rica: Editorial Universidad Estatal a Distancia.
- Harris, A. (2005). Un psicólogo en El Salvador. Una entrevista con Ignacio Martín-Baró dos años antes de su asesinato. En I. Martín-Baró, *Psicología y cambio social* (pp. 213-216). Edición, introducción y notas de Nelson Portillo. Chicago: Compilación en preparación.
- Herrera Vega, A. (1935). *El indio occidental de El Salvador y su incorporación social por la escuela*. Izalco: Tipografía comercial de N. Cabezas Duarte.
- Infante Diaz, S. y Ponce, M. E. (1973). *Bibliografía médica de El Salvador (1900-1970)*. San Salvador: Dirección de Publicaciones, Ministerio de Educación.
- Infante Meyer, C. (2000). *La historia de la medicina en El Salvador*. San Salvador: Imprenta Ricaldone.
- Jacó-Vilela, A. M., Jabur, F., y Rodrigues, H.B.C. (1999). *Clio-Psyché: histórias da psicologia no Brasil*. Río de Janeiro: UERJ/NAPE.
- Kuhlmann, F. y Anderson, R. G. (1933). *Intelligence tests for ages six to maturity*. Minneapolis: Educational Test Bureau, Educational Publishers.
- La Prensa Gráfica. (1994). *Libro de Diamante (1915-1990). Tomos I y II*. San Salvador: Autor.
- Larraurí, V. (1939). *Texto de lógica y psicología experimental. Textos del Externado San José* (2da. Edición). San Salvador: Talleres Gráficos Cisneros.
- Larraurí, V. (1945). *Respuestas al cuestionario de programa oficial del 5º curso*

- de Ciencias y Letras. San Salvador: Tipografía La Unión.
- Lauria-Santiago, A. (1999). Land, community and revolt in late-nineteenth century indian Izalco, El Salvador. *Hispanic American Historical Review*, 79, 495-534.
- Lechner, V. (1938). *Lecciones de psicología para los colegios de segunda enseñanza según los programas oficiales de IV y V curso*. San José, Costa Rica: Imprenta Lehmann.
- Leistenschneider, M. (1976). *Recopilación de documentos históricos relativos a la administración del general Francisco Menéndez: apéndice de «Repositorio», órgano del Archivo General de la Nación, Dependencia de la Administración de Bibliotecas y Archivos*. San Salvador: Archivo de la Nación, Ministerio de Educación.
- Lindo Fuentes, H. (1998). *Las primeras etapas del sistema escolar salvadoreño en el siglo XIX. Cuadernos Socioeconómicos del Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE). Cuaderno 21*. Tegucigalpa: Departamento de Planificación y Estadística.
- Martín-Baró, I. (1973). Psicología del campesino salvadoreño. *Estudios Centroamericanos (ECA)*, 297-298, 476-495.
- Martín-Baró, I. (1987). El latino indolente: carácter ideológico del fatalismo latinoamericano. En M. Montero (Coord.), *Psicología política latinoamericana* (pp. 135-162). Caracas: Panapo.
- Ministerio de Cultura (1930). *Primer congreso pedagógico nacional de El Salvador*. San Salvador: Tipografía del Ministerio de Instrucción Pública.
- Ministerio de Cultura. (1953). *Circular sobre organización y funcionamiento de agrupaciones pedagógicas del magisterio nacional*. San Salvador, El Salvador.
- Ministerio de Educación. (1961). *Tratados, acuerdos y convenciones internacionales sobre educación suscritos por El Salvador desde 1880 hasta 1960*. San Salvador: Departamento Editorial del Ministerio de Educación.
- Ministerio de Educación. (1970). *El sistema educativo: fundamentos doctrinarios, estructura, planes y programas. Documentos de la Reforma Educativa, 3*. San Salvador: Autor.
- Ministerio de Instrucción Pública. (1931). *Serie de conferencias científicas dictadas en el Paraninfo, del 10 de septiembre al 10 de octubre de 1931*. San Salvador: Autor.
- Ministerio de Instrucción Pública. (1933). *Programas para la enseñanza de las asignaturas que comprende el plan de estudios de ciencias y letras*. San Salvador: Imprenta Nacional.
- Ministerio de Instrucción Pública. (1937). *Programas de los cinco cursos de ciencias y letras*. San Salvador: Imprenta Nacional.
- Ministerio de Instrucción Pública. (1940). *Plan y programas de enseñanza primaria urbana de El Salvador a regir desde el año de 1940*. San Salvador: Imprenta Nacional.
- Miranda, H. (1982). *Semblanzas de salvadoreños destacados*. San Salvador: Imprenta Nacional.
- Monterrosa, C. (s/f). *Psicología aplicada a la educación*. Sin notas tipográficas.
- Monterrosa, C. (s/f). *Psicología general*. Obra inédita.
- Monterrosa, C. (s/f). *La nueva psicometría*. Obra inédita.
- Monterrosa, C. (s/f). *La voluntad*. Obra inédita.
- Monterrosa, C. (s/f). *Nana Lipa*. Obra inédita.
- Monterrosa, C. (s/f). *En lo imponderable*. Obra inédita.
- Monterrosa, C. (s/f). *Francisco Antonio Gavidia*. Obra inédita.
- Monterrosa, C. (s/f). *Etnología nacional (Josefa)*. Ahuchapán, El Salvador: Tipografía La Nueva Tribuna.
- Monterrosa, C. (1930). *A solas. Literatura. Ética social*. Chalchuapa, Santa Ana: Imprenta Universal.
- Monterrosa, C. (1938). *Humanología. Publicaciones sintéticas*. San Salvador: Talleres Gráficos Ariel.

- Monterrosa, C. (1954). *Inconforme. El ser y el estar*. San Salvador: Imprenta Moreno.
- Monterrosa, C. (1965). *Psicagogía o filosofía de la orientación*. San Salvador: Imprenta Orantes.
- Muñoz, T. M. (15 de Marzo, 1875). Estudio de la Filosofía. *La Universidad Nacional*, 1, 2, 7.
- Ordóñez Mazariegos, C. S. (2003). La vida y obra de Jorge Luis Arriola Ligorria (1906-1995). En J.E.R. Ordóñez Cifuentes (Coord.), *El derecho a la lengua de los pueblos indígenas. XI Jornadas Lascasianas* (pp. 99-107). México D.F.: UNAM.
- Pérez Gambini, C. (1999). *Historia de la psicología en el Uruguay. Desde sus comienzos hasta 1950*. Montevideo: Arena.
- Pérez Marchant, B. (1937). *Diccionario biográfico de El Salvador* (1ª Edición). Nueva San Salvador: Escuela Tipográfica Salesiana.
- Pérez Marchant, B. (1942). *Diccionario biográfico de El Salvador* (2ª Edición). San Salvador: Editorial Diario La Prensa.
- Portillo, N. (2005). *Historia de la psicología en El Salvador*. Chicago: Manuscrito en preparación.
- Romero, M. (2001). *Pensamiento filosófico salvadoreño*. San Salvador: Imprenta Ricaldone.
- República de El Salvador (1906). *Ley de presupuesto (1906-1907)*. San Salvador: Imprenta Nacional.
- Ramírez, M. A. (1937). *Tierra adentro*. San Salvador: Talleres Gráficos del *Diario Latino*.
- Ramírez, M. A. (1950). *Algunos cuentos. Homenaje a la revolución del 14 de diciembre de 1948*. San Salvador: Imprenta Nacional.
- Ramírez Chulo, J. (1925). *Rubén Rivera. Estudio psicosocial*. Sonsonate: Tipografía Heraldó.
- Rosa, A., Huertas, J. A. y Blanco, F. (1996). *Metodología para la historia de la psicología*. Madrid: Alianza Editorial.
- Rossi, L. (1994). *Psicología en Argentina: capítulos olvidados de una historia reciente*. Buenos Aires: Editorial Tekné.
- Salinas, J. I. (1963). *5 años entre locos*. San Salvador.
- Sánchez Ruphuy, R. (1979). El desarrollo de la psicología clínica en Costa Rica: una experiencia personal. En I. Gorn Sikora (Coord.), *La psiquiatría y la psicología en Costa Rica* (pp. 77-98). San José, Costa Rica: Editorial Universidad Estatal a Distancia.
- Sánchez Sosa, J. J. y Valderrama-Iturbe, P. (2001). Psychology in Latin America: Historical reflections and perspectives. *International Journal of Psychology*, 36, 384-394.
- Seashore, C. E. (1920). A survey of musical talent in the public schools. *Iowa Studies in Child Welfare*, 1, todo el Número 2.
- Secretaría de Educación Pública. (1930a). *Plan de estudios de la Escuela Normal de Maestras para Párvulos y programas para las mismas*. Guatemala: Tipografía Nacional.
- Secretaría de Educación Pública. (1930b). *Plan de estudios y programas para los institutos de enseñanza secundaria. En vigor desde el 1º de enero de 1930*. Guatemala: Tipografía Nacional.
- Sedgwick, R. (1928). *Secondary school courses in Latin America. Education No. 8*. Washington, D.C.: Pan American Union.
- Sevillano Colom, F. (1959). *Lista de materiales microfilmados [por la misión de la UNESCO en El Salvador]*. San Salvador: Biblioteca Nacional.
- Stoelting Co., C. H. (1997). *The great catalog of the C. H. Stoelting Company, 1930-1937: a facsimile reproduction*. Delmar, Nueva York: Scholars' Facsimiles & Reprints.
- Sully, J. (1887). *Teachers' hand-book of psychology*. Nueva York: Appleton.
- Sutton, R. (1983). *Interview with William Guthrie*. The Ohio State University Archives. Documento en línea: <http://library.osu.edu/sites/archives/manuscripts/oralhistory/guthrie.htm>
- Terman, L. M. (1927). *Medición de la inteligencia. Exposición y guía de para el uso de la revisión y extensión de Stanford de la escala de Binet y Simon*. Traduc-

- ción de Federico Calvo y Luis F. Pérez. Panamá: Imprenta Nacional.
- Terman, L. M. y Merrill, M. A. (1937). *Measuring intelligence. A guide to the administration of new revised Stanford-Binet tests of intelligence*. Boston: Houghton Mifflin.
- Terman, L. M. y Merrill, M. A. (1944). *Método para el empleo de las pruebas de Stanford-Binet nuevamente revisadas*. Traducción y adaptación por José Germain Cebrián. Madrid: Espasa-Calpe.
- Thomas Claudet, P. (1979). El desarrollo de la psicología en Costa Rica. En I. Gorn Sikora (Coord.), *La psiquiatría y la psicología en Costa Rica* (pp. 41-76). San José, Costa Rica: Editorial Universidad Estatal a Distancia.
- Trejos, J. (1935). *Cuestiones de psicología racional*. San José, Costa Rica: Editorial Trejos Hnos.
- Trejos, J. (1938). *Los principios de la economía política. Ensayo sobre el fundamento psicológico de esta ciencia*. San José, Costa Rica: Editorial Trejos Hnos.
- Trejos, J. (1946). *Resumen de psicología*. San José, Costa Rica: Editorial Trejos Hnos.
- Universidad Autónoma de El Salvador. (1949). *Guión histórico de la Universidad Autónoma de El Salvador*. San Salvador: Editorial Universitaria.
- Uriarte, J. R. (1931). La psicología de la respiración. En *Labor universitaria. Serie de conferencias científicas dictadas en el Paraninfo del 10 de Septiembre al 10 de Octubre de 1931* (pp. 171-191). San Salvador: Talleres Tipográficos del Ministerio de Instrucción Pública.
- Valiente, G. y Monterrosa, C. (1931). *Metapán. Monografía del distrito*. San Salvador: Imprenta Nacional.
- Valladares, L. (1989). *Culto al maíz en Guatemala y psicología del indígena coloteco*. Guatemala: Afanes.
- Vezzetti, H. (1996). *Aventuras de Freud en el país de los argentinos: de José Ingenieros a Enrique Pichon-Rivière*. Buenos Aires: Paidós.
- Vides, F. (1885). *Breve estudio sobre la orina*. Tesis presentada ante el Honorable Jurado de Examen de la Facultad de Farmacia y Ciencias Naturales de la Universidad Central de El Salvador. San Salvador: Imprenta del Dr. Francisco Sagrini.
- Vides, F. (1913). *Apuntamientos históricos sobre la fundación y organización del Hospicio Moraga de Santa Ana*. San Salvador: Imprenta Nacional.
- Vides, F. (1933). *Nosofobias. Sábado 15 de Octubre de 1932. Paranofofobias. Sábado 19 de Noviembre de 1932*. Editados por la Honorable Corporación Municipal para distribuirlas en el profesorado escolar de su dependencia. Santa Ana: Tipografía Surrsum.
- Vides, F. (1935). *Cincuentenario académico y datos biográficos del doctor Federico Vides*. Santa Ana: Tipografía Comercial.
- Vides, F. (1941). *Zadzjebeck; cuento oriental. Charlas estudiantiles del barrio latino de Paris*. Santa Ana.
- Ward, L. A. (1916). *Libro Azul" de El Salvador*. San Salvador: Imprenta Nacional.
- Weld, H. P. (1928). *Psychology as science. Its problems and points of view*. Nueva York: Holt.
- Whitford, J. (1985). *Apuntes sobre algunos aspectos de la historia de la psicología Nicaragua*. Managua: Universidad Centroamericana.
- Woodworth, R. S. (1930). *Psychology* (Revised edition). Nueva York: Holt.